



**POLSKI**

**Ostrzeżenia ogólne kierowane do instalatora**

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed przystąpieniem do instalacji i wykonaniem czynności wskazanych przez producenta. • Instalacja, programowanie, użytkowanie i konserwacja produktu muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i doświadczony personel zgodnie z obowiązującymi przepisami. • Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności związanej z czyszczeniem lub wymianą części należy odłączyć zasilanie od urządzenia. • Urządzenie należy wykorzystywać wyłącznie do celu, do jakiego zostało jednoznacznie przeznaczone; wszelkie inne użycie jest uważane za niebezpieczne. • Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane błędnym, niewłaściwym lub nieracjonalnym użytkowaniem.

⚠ Jeśli urządzenie nie jest zasilane z centrali CAME, upewnić się czy zasilanie dostarczone do urządzenia jest wyposażone w ogranicznik prądowy do wartości nieprzekraczającej 1,5 A.

**Wycofanie z użytku i utylizacja**

Nie wyrzucać opakowania i urządzenia do otoczenia po zakończeniu okresu eksploatacji. Poddać je utylizacji zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika produktu. Elementy nadające się do przetworzenia i ponownego wykorzystania są opatrzone odpowiednim symbolem oraz znakiem materiału. DANE I INFORMACJE ZNAJDUJĄCE SIĘ W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MOGĄ ULEĆ ZMIANIE W KAŻDEJ CHWILI BEZ WCZEŚNIEJSZEGO POWIADOMIENIA. WSZYSTKIE WYMIARY, JEŚLI NIE ZOSTAŁO PODANE INACZĘJ, SĄ WYRAŻONE W MILIMETRACH.

**Opis**

SELT2BDG - Klawiatura kodowa BUS CXN zewnętrzna, 12-przyciskowa, z niebieskim podświetleniem. Kolor szary, RAL7024.

**Dane techniczne**

MODELE	SELT2BDG
Moc (W)	0,6
Pobór prądu (mA)	40
Temperatura pracy (°C)	-20 ÷ +55
Stopień ochrony (IP)	54
Klasa izolacji	III

**Opis części składowych**

- 1 Obudowa
- 2 Uszczelka
- 3 Ramka przednia
- 4 Śruby UNI6955 3.9 x 19
- 5 Gumka uszczelniająca
- 6 Pokrywa zabezpieczająca płytę
- 7 Klawiatura
- 8 Pokrywa przednia
- 9 Dioda sygnalizacyjna

**Wymiary**

**Montaż**

Różne rodzaje połączeń większej liczby selektorów przedstawiono w instrukcji instalacji centrali sterującej.

**Konfiguracja BUS**

⚠ Zaleca się stosowanie kabla FROR 2 x 0,5 mm o maksymalnej długości 50 m od płyty elektronicznej.

📖 Nie należy używać kabla ekranowanego. Podłączyć selektor do zacisku BUS.

Istnieje możliwość połączenia do 7 selektorów BUS (klawiaturowych, zbliżeniowych, Bluetooth lub kluczykowych).

Jeśli w obrębie instalacji połączono kilka selektorów BUS, należy ustawić unikalny adres dla każdego z nich za pomocą przełączników DIP 1 2 3. Zob. rysunek 9.

**Konfiguracja R800 - S0002M/P - S0001/2/4**

⚠ Zaleca się stosowanie kabla FROR 2 x 0,5 mm o maksymalnej długości 30 m od płyty elektronicznej. Podłączyć selektor do zacisków A-B.

Ustawić przełączniki DIP 1 2 3 na OFF. Zob. rysunek 10.

**Liczba selektorów, jakie można podłączyć**

Płyta interfejsu	DIP 4	Liczba selektorów
R800/S0002P/S0002M	ON	2
	OFF	3
R800V2	ON	4
	OFF	4
S0001/S0002/S0004	ON	0
	OFF	2

**Podświetlenie**

Ustawić przełącznik DIP 4 na ON, aby włączyć podświetlenie selektora.

**Wprowadzenie kodu do klawiatury**

Podczas procedury wprowadzania nowego użytkownika z centrali, należy wprowadzić na klawiaturze kod, który zostanie do niego przypisany (maksymalnie 8 cyfr). Nacisnąć [#], aby potwierdzić.

📖 Możliwe, że przycisków [0] [9] [\*] nie będzie można użyć w przypadku starszych wersji płyt sterujących.

📖 Okres czasu między wprowadzeniem jednej cyfry a następną musi być krótszy niż 5 sekund.

**Działanie**

**Konfiguracja BUS**

Po poprawnym wpisaniu kodu, urządzenie wydaje długi dźwięk i podświetla się na zielono.

Po wpisaniu nieprawidłowego kodu urządzenie wydaje trzy krótkie dźwięki i podświetla się na czerwono.

**Konfiguracja R800 - S0002M/P - S0001/2/4**

Po poprawnym wpisaniu kodu, urządzenie wydaje długi dźwięk i podświetla się na zielono.

Po wpisaniu nieprawidłowego kodu urządzenie wydaje trzy krótkie dźwięki.

📖 Jeśli urządzenie jest skonfigurowane z centralami S0002M/P - S0001/2/4, po wpisaniu 5 razy z rzędu nieprawidłowego kodu, urządzenie zablokuje się na 1 minutę.

**Dioda sygnalizacyjna**

**Konfiguracja BUS**

Dioda LED	Powiadomienie
Migająca	Urządzenie skonfigurowane, komunikacja z magistralą BUS nawiązana.
Zgaszona	Brak komunikacji z magistralą BUS.
Zapalona	Urządzenie ustawione jako R800. Sprawdź ustawienia przełączników DIP.

**Konfiguracja R800 - S0002M/P - S0001/2/4**

Dioda LED	Powiadomienie
Zapalona	Urządzenie skonfigurowane i prawidłowo zasilane.
Zgaszona	Urządzenie nie jest podłączone, nie jest zasilane lub nie jest skonfigurowane. Sprawdź ustawienia DIP.

## MAGYAR

### Általános figyelmeztetések a szerelő számára

Olvassa el figyelmesen az utasításokat a felszerelés megkezdése előtt, a gyártó által előírt módon végezze el a műveleteket.

- A felszerelést, programozást, üzembe helyezést és karbantartást kizárólag képzett és tapasztalt műszaki szakember végezze, a hatályos törvények értelmében.
- Bármilyen tisztítási, karbantartási művelet vagy alkatrészcsere előtt áramtalanítsa a készüléket.
- A terméket kizárólag az előírt rendeltetésének megfelelően szabad használni, minden más használat veszélyesnek minősül.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű, hibás és ésszerűten használatból eredő esetleges károkért.

⚠ Ha a készülék tápellátása nem a CAME vezérlőpanelről történik, ellenőrizze, hogy a készülék tápáramellátása rendelkezzen 1,5 A-t nem meghaladó áramhatárolóval.

### Szészerelés és semlegesítés

A csomagolóanyag és élettartama végén a készülék ne kerüljön a környezetbe, hanem a célországban hatályos előírások szerint kerüljön selejtezésre. Az újrahasznosítási célú szelektív hulladékgyűjtésre alkalmas alkatrészeken fel van tüntetve az anyag szimbóluma és betűjele.
A JELEN KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ ADATOK ÉS INFORMÁCIÓK BÁRMIKOR ÉS ELŐZETES FIGYELMEZTETÉS NÉLKÜL MÓDOSÍTHATÓK.
A MÉRETEK MILLIMÉTERBEN VANNAK MEGADVA, KIVÉVE HA MÁSKÉNT VAN JELÖLVE.

### Leírás

SELT2BDG - BUS CXN kódzár billentyűzet kültéri használatra, 12 gomb, kék háttérvilágítással. Szürke RAL7024 színben.

### Műszaki adatok

TÍPUSOK	SELT2BDG
Teljesítmény (W)	0,6
Felvett áram (mA)	40
Működési hőmérséklet (°C)	-20 ÷ +55
Érintésvédelmi osztály (IP)	54
Szigetelési osztály	III

### A részek leírása  **A**

- Doboz
- Tömítés
- Elülső váz
- UNI6955 3.9 x 19-es csavarok
- Tömítő gumi
- Elektronikus panel védőfedele
- Billentyűzet
- Elülső burkolat
- Állapotjelző LED

### Méretek  **B**

### Felszerelés  **C**

 Ha a több választókapcsoló csatlakoztatására vonatkozó további információk a vezérlőpanel felszerelési kézikönyvében találhatók.

### A BUSZ konfigurálása

⚠ Alkalmazzon FROR 2 x 0,5 mm-es kábelt, max. 50 m hosszú lehet az elektronikus paneltől mérve.

 Ne használjon árnyékolt kábelt. Csatlakoztassa a választókapcsolót a BUSZ kapcsolhoz.

Legfeljebb 7 db. BUSZ eszköz csatlakoztatható (billentyűzet, transzponder, bluetooth vagy kulcsos).

Ha a rendszerhez több BUSZ eszköz csatlakozik, állítson be ezek mindegyikéhez egy egyértelmű címet a DIP 1 2 3 révén. Lásd az ábrát.  **9**.

#### R800 - S0002M/P - S0001/2/4 konfigurálása

⚠ Alkalmazzon FROR 2 x 0,5 mm-es kábelt, max. 30 m hosszú lehet az elektronikus paneltől mérve. Csatlakoztassa a kódzár billentyűzetet az A-B kapcsolokhoz.

Állítsa a DIP 1-2-3-at OFF állásba. Lásd az ábrát.  **10**.

### Csatlakoztatható választókapcsolók száma

Interfész kártya	DIP 4	Választókapcsolók száma
R800/S0002P/S0002M	ON OFF	2 3
R800 V2	ON OFF	4 4
S0001/S0002/S0004	ON OFF	0 2

### Háttérvilágítás

A háttérvilágítás aktiválásához állítsa a DIP 4-at ON állásba.

### Billentyűzet kódjának megadása

A vezérlőpanelen az új felhasználó létrehozási eljárása során írja be a billentyűzeten a hozzá társítandó kódot (max. 8 számjegy). Nyomja meg a [#] gombot a megerősítéshez.

 Megtörténhet, hogy a [0] [9] [\*] gombjai régebbi billentyűzeteken nem használhatók.

 Két számjegy beütése között legfeljebb 5 másodperc telhet el.

### Működés

### A BUSZ konfigurálása

Helyes kód beütését követően a készülék hosszú hangjelzéssel jelez és kigyullad a zöld színű háttérvilágítás. Hibás kód beütését követően a készülék három rövid hangjelzéssel jelez és kigyullad a piros színű háttérvilágítás.

### R800 - S0002M/P - S0001/2/4 konfigurálása

Helyes kód beütését követően a készülék hosszú hangjelzéssel jelez és kigyullad a zöld színű háttérvilágítás. Hibás kód beütését követően a készülék három rövid hangjelzéssel jelez.

 Ha a készüléket S0002M/P - S0001/2/4 vezérlőpanellel konfigurálják, akkor a hibás kód egymás után 5-szöri beütését követően a készülék 1 percre zárolásra kerül.

### Állapotjelző LED

### A BUSZ konfigurálása

LED	Jelzés
Villog	A készülék konfigurálva van és kommunikál a BUSZ-szal
Kikapcsolva	A készülék nem kommunikál a BUSZ-szal
Bekapcsolva	A készülék R800-ként van beállítva. Ellenőrizze a DIP-ek beállítását.

### R800 - S0002M/P - S0001/2/4 konfigurálása

LED	Jelzés
Bekapcsolva	A készülék konfigurációja és tápellátása megfelelő.
Kikapcsolva	A készülék nincs bekötve, nincs tápellátása vagy nincs konfigurálva. Ellenőrizze a DIP-ek beállítását.

## HRVATSKI

### Opća upozorenja za instalatera

Prije ugradnje i izvođenja drugih postupaka prema preporukama proizvođača pažljivo pročitati ove upute.

- Ugradnju, programiranje, stavljanje u rad i održavanje mora obavljati kvalificirano i stručno osoblje koje se potpuno pridržava važećih propisa.
- Prije obavljanja bilo kakvog zahvata u vezi s čišćenjem, održavanjem ili zamjenom dijelova treba isključiti napajanje uređaja.
- Proizvod je namijenjen isključivo uporabi za koju je izričito osmišljen i svaka se druga uporaba smatra opasnom.
- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualnu štetu prouzročenu neprimjerenom, pogrešnom ili nerazumnom uporabom.

⚠ Ako se uređaj ne napaja preko upravljačke kutije CAME, uvjerite se da se napajanje uređaja izvodi uz ograničenje struje do najviše 1,5 A.

### Prestanak uporabe i zbrinjavanje

Ambalaža se i iskorišteni uređaj na kraju vijeka trajanja ne smiju se bacati u okoliš, već ih je potrebno zbrinuti u skladu s važećim propisima u zemlji uporabe proizvoda. Komponente koje se mogu reciklirati imaju simbol i oznaku materijala.
PODATCI I INFORMACIJE NAVEDENI U OVOM PRIRUČNIKU PODLOŽNI SU IZMJENAMA U BILO KOJEM TRENUTKU BEZ OBVEZE PRETHODNE OBAVIJESTI.
MJERE SU ISKAZANE U MILIMETRIMA, OSIM AKO NIJE DRUGAČIJE NAZNAČENO.

### Opis

SELT2BDG – Vanjski selektor s tipkovnicom BUS CXN, 12 tipki, s plavim pozadinskim osvjetljenjem. Siva boja, RAL7024.

### Tehnički podatci

MODEL	SELT2BDG
Snaga (W)	0,6
Apsorbirana struja (mA)	40
Radna temperatura (°C)	-20 ÷ +55
Stupanj zaštite (IP)	54
Razred izolacije	III

### Opis dijelova  **A**

- Kutija
- Brtva
- Prednji okvir
- Vijci UNI6955 3.9 x 19
- Gumica brtve
- Zaštitni poklopac za karticu
- Tipkovnica
- Zaštitna maska
- Svjetleća dioda (LED) za signalizaciju stanja

### Dimenzije  **B**

### Ugradnja  **C**

 Različite vrste priključivanja više selektora navedene su u priručniku za ugradnju upravljačke kutije.

### Konfiguracija BUS

⚠ Preporučuje se upotreba kabela FROR 2 x 0,5 mm najveće dužine od 50 m od elektroničke kartice.

 Ne upotrebljavajte obloženi kabel. Priključite selektor na stezaljku BUS.

Moguće je priključiti do najviše sedam selektora BUS (putem tipkovnice, transpondera, funkcije Bluetooth ili putem ključa).

Ako je u sustavu priključeno više selektora BUS, postavite jedinstvenu adresu za svaki selektor upotrebom prekidača DIP 1 2 3. Vidi sliku  **9**.

#### Konfiguracija R800 – S0002M/P – S0001/2/4

⚠ Preporučuje se upotreba kabela FROR 2 x 0,5 mm najveće dužine od 30 m od elektroničke kartice. Priključite selektor na stezaljke A – B.

Postavite prekidače DIP 1, 2 i 3 u položaj ISKLJUČENO (OFF). Vidi sliku  **10**.

### Broj selektora koji se mogu priključiti

Kartica sučelja	DIP 4	Broj selektora
R800 / S0002P / S0002M	ON OFF	2 3
R800 V2	ON OFF	4 4
S0001 / S0002 / S0004	ON OFF	0 2

### Pozadinsko svjetlo

Postavite DIP 4 u položaj UKLJUČENO (ON) da biste aktivirali pozadinsko svjetlo selektora.

### Upisivanje šifre tipkovnice

Tijekom postupka upisivanja novog korisnika s upravljačke ploče na tipkovnici upišite šifru koju treba povezati s njim (najviše osam znamenaka). Pritisnite [#] da biste potvrdili.

 Tipke [0] [9] [\*] možda se neće moći upotrebljavati u slučaju starijih kartica.

 Interval između upisivanja pojedinih znamenaka treba biti manji od pet sekundi.

### Način rada

### Konfiguracija BUS

Ako se šifra upiše točno, uređaj ispušta dugi zvučni signal i pojavljuje se zeleno pozadinsko osvjetljenje. Ako se upiše netočna šifra, uređaj ispušta tri kratka zvučna signala i pojavljuje se crveno pozadinsko osvjetljenje.

### Konfiguracija R800 – S0002M/P – S0001/2/4

Ako se šifra upiše točno, uređaj ispušta dugi zvučni signal i pojavljuje se zeleno pozadinsko osvjetljenje. Ako se upiše netočna šifra, uređaj ispušta tri kratka zvučna signala.

 Ako je uređaj konfiguriran upravljačkim pločama S0002M/P – S0001/2/4 i pet uzastopnih puta upišete netočnu šifru, blokira se na jednu minutu.

### Svjetleća dioda (LED) za signalizaciju stanja

### Konfiguracija BUS

Svjetleća dioda (LED)	Signalizacija
Treperenje	Uređaj je konfiguriran i komunicira s BUS-om.
Ugašeno	Uređaj ne komunicira s BUS-om.
Upaljeno	Uređaj postavljen kao R800. Provjerite postavke prekidača DIP.

### Konfiguracija R800 – S0002M/P – S0001/2/4

Svjetleća dioda (LED)	Signalizacija
Upaljeno	Uređaj je konfiguriran i pravilno se napaja.
Ugašeno	Uređaj nije priključen, ne napaja se i nije konfiguriran. Provjerite postavke prekidača DIP.

## УКРАЇНСЬКА

### Загальні інструкції з монтажу

Уважно прочитайте інструкції перед початком установки і виконанням дій, вказаних виробником.

- Монтаж, програмування, введення в експлуатацію та технічне обслуговування мають виконуватися кваліфікованим персоналом у повній відповідності до вимог діючих норм безпеки.
- Перед виконанням робіт з очищення, технічного обслуговування або заміни деталей слід знеструмлювати пристрій.
- Виріб слід використовувати виключно за призначенням; будь-яке інше використання має вважатися небезпечним.
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну неправильним, помилковим або недбалим використанням приладу.

⚠ Якщо пристрій отримує живлення не з блоку CAME, переконайтесь, що передбачений струм живлення не перевищує 1,5 A.

### Виведення з експлуатації та утилізація

Не викидайте пакувальний матеріал і прилад після закінчення терміну служби разом із побутовими відходами, а утилізуйте згідно з вимогами законодавства, чинного в країні використання виробу. Компоненти, для яких передбачена повторна переробка, відзначені спеціальним символом із позначенням матеріалу виготовлення.

ВСІ ДАНІ ТА ІНФОРМАЦІЯ, ЯКІ МІСТЯТЬСЯ В ЦЬЙ ІНСТРУКЦІЙ, МОЖУТЬ БУТИ ЗМІНЕНІ В БУДЬ-ЯКИЙ МОМЕНТ БЕЗ ПОПЕРЕДНЬОГО ПОВІДОМЛЕННЯ.
ВИМІРИ, ЯКЩО НЕ ЗАЗНАЧЕНО ІНШЕ, ВКАЗАНІ В МІЛІМЕТРАХ.

### Опис

SELT2BDG - Накладна кодонабірна клавіатура, підключається до ШИНИ CXN, 12 кнопок, синє підсвічування. Сірого кольору, RAL7024.

### Технічні характеристики

МОДЕЛІ	SELT2BDG
Потужність (Вт)	0,6
Споживаний струм (мА)	40
Діапазон робочих температур (°C)	-20 ÷ +55
Клас захисту (IP)	54
Клас ізоляції	III

### Опис основних компонентів  **A**

- Корпус
- Прокладка
- Передня монтажна коробка
- Гвинти UNI6955 3.9 x 19
- Герметична прокладка
- Захисна кришка електронної плати
- Клавіатура
- Фронтальна накладка
- Світлодіодний індикатор стану

### Габаритні розміри  **B**

### Монтаж  **C**

 Види з’днання при підключенні декількох пристроїв управління наведені в інструкції з монтажу блоку управління.

### Конфігурація ШИНИ

⚠ Використовуйте кабель FROR 2 x 0,5 мм максимальною довжиною 50 м від електронної плати.

 Не використовуйте екранований кабель. Підключіть пристрій управління до шинної клеми.

Можна підключити максимально до 7 провідних пристроїв управління (кодонабірних клавіатур, проксимити-зчитувачів, bluetooth-блоків чи ключей-вимикачів).

Якщо у системі підключено декілька провідних пристроїв управління, встановіть унікальну адресу для кожного пристрою, використовуючи DIP-перемикачі 1

### Конфігурація R800 - S0002M/P - S0001/2/4

⚠ Використовуйте кабель FROR 2 x 0,5 мм максимальною довжиною 30 м від електронної плати. Підключіть пристрій управління до клем А-В.

Встановіть DIP-перемикачі 1, 2, 3 у положення OFF. Дивіться малюнок  **10**.

### Кількість пристроїв управління, які можна підключити

Інтерфейсна плата	DIP-ПЕРЕМИКАЧ 4	Кількість селекторів
R800/S0002P/S0002M	ON OFF	2 3
R800 V2	ON OFF	4 4
S0001/S0002/S0004	ON OFF	0 2

### Підсвічування

Встановіть DIP-перемикач 4 у положення ON, щоб увімкнути підсвічування пристрою управління.

### Введення коду кодонабірної клавіатури

При введенні нового користувача з блоку управління введіть на клавіатурі код, який необхідно за ним закріпити (макс. 8 цифр). Натисніть [#] для підтвердження.

 У випадку менш нових плат використання кнопок [0] [9] [\*] може бути недоступним.

 Інтервал між введенням однієї цифри та наступної повинен складати менше 5 секунд.

### Принцип роботи

### Конфігурація ШИНИ

При вірному введенні коду, пристрій подасть довгий звуковий сигнал та увімкнеться зелене підсвічування. При невірному введенні коду, пристрій подасть три коротких звукових сигнали та увімкнеться червоне підсвічування.

### Конфігурація R800 - S0002M/P - S0001/2/4

При вірному введенні коду, пристрій подасть довгий звуковий сигнал та увімкнеться зелене підсвічування. При невірному введенні коду, пристрій подасть три короткі звукові сигнали.

 Якщо пристрій конфігурований із блоками управління S0002M/P - S0001/2/4, при невірному введенні коду 5 разів поспіль, пристрій блокується на 1 хвилину.

### Світлодіодний індикатор стану

### Конфігурація ШИНИ

Світлодіодний індикатор	Сигналізує
Мигає	Пристрій налаштований та обмінюється даними із ШИНОЮ.
Вимкнено	Обмін даними між пристроєм та ШИНОЮ не відбувається.
Увімкнено	Пристрій налаштований як R800. Перевірте налаштування DIP-перемикачів.

### Конфігурація R800 - S0002M/P - S0001/2/4

Світлодіодний індикатор	Сигналізує
Увімкнено	Пристрій налаштований та отримує живлення.
Вимкнено	Пристрій не підключений, не отримує живлення або не налаштований. Перевірте налаштування DIP-перемикачів.